№ 65. Sestdeen, 14. augustâ. 1910.

Makſà, Jelgawà ſanemot: par gadu . . . 2 rub. 20 kap. par 1/2 gadu . 1 „ 20 „ par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreſes pahrmainu jamakſà 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makſà, pa pastu peesuhtot: par gadu . . . 3 rub. — kap. par 1/2 gadu . 1 „ 60 „ par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uſ ahrſemèm 4 rub. 50 kap. 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap

Pasta kaste № 17.

Iſnahk diwreiſ nedelà.

Redakzija un ekſpedizija: Jelgawà, Skrihweru eelà № 35.

89. gada-gahjums.

Sludinajumi makſà: par ſihku rakſtu rindiņu 8 kap., preekſchpuſe 20 kap.

Peektà Rigas Sawstarpejà kreditbeedriba

Rigà, Terbatas eelà № 7. — Telefons 1905.

Makſà par noguldijumeem lihdſ 6 proz. par gadu, pee kam krona nodokli neteek atrehkinati, un aprehkina par wekſeku diskontu 7 1/2—9 1/2 proz. Noguldijumus iſmakſà bez eepreekſchejas uſteikſchanas.
Darba laiks no 10—3. Walde.

Màcibas vèstules

gràmatveſanà, stenografijà, kantordarbôs, korespondencê, prakt. rèkinaſanà un atminà. Prospektu peesùta pret 7 kap. pastmarku. Контора Изданій Р. А. Кноке, С.-Петербургъ, Б. Рѣзвый Островъ № 29.

Tautas weſelibas miniſtrija.

Daudſ laſitàs un eewehrotàs kreewu awiſes „Nowoje Wremja“ paſihſtamais lihdſſtrahdneeks Menſchikows kahdà garakà rakſtà ar wiſu nopeetnibu leek preekſchà un eeteiz, lai Kreewijà eerihkotu jaunu miniſtriju, — tautas weſelibas miniſtriju, kaut gan neweenà zità walſtî Eiropà, nedſ ari ahrpus tàs nepaſtahw tamlihdſiga patſtahwiga waldibas eeſtahde.

Zik ſawads Menſchikowa preekſchlikums uſ pirmo azumirkli ari neiſklauſitos, tomehr katram nopeetnam wehrotajamkas daudſ maſ uſmanigi ſekojis ſinàm par Kreewijà waldoſcheem, gluſchi nezeeſchameem weſelibas apſtahkleem, buhs it newikus jaatſihſt, ka preekſchlikums naw beſ pamata. — Jau muhſu awiſes 63. numurà, rakſtà „Druhmi nowehrojumi“, ihſ. mà aprahdits, kahdu neaptweramu poſtu Kreewijà tagad nu jau treſcho gadu no weetas paſtrahdà ſchauſmigà kolera, kura gadu no gada praſa wairak zilweku upuru, tà ka ar breeſmigo ſehrgu jau ſchogad tikai pa trim mehneſcheem ween, no maija lihdſ julijam, apmiruſchi ne maſak kà 57,000 zilweku. Tà tad deeſgan ſkaidri redſams, ka lihdſſchinejà weſelibas gahdneezibas eeſtahde, kura padota eekſchleetu miniſtrijas pahrſinai, naw ſpehjiga bijuſi, jel daudſ maſ ſekmigi apkarot ſchauſchalaino Aſijas weeſchnu. Waj tapehz jabrihnas, ka Menſchikows nahzis uſ domam, ka ſchajà ſinà tatſchu reiſ jaſper wiſſ ngrakee ſoli, kuram noluhkam dibinama patſtahwiga waldibas eeſtahde ar tik pat plaſcham pilnwaram un teeſibam, kahdas ir kurai katrai miniſtrijai, t. i. jaeekahrto ſewiſchka weſelibas miniſtrija.

Un pamatodams ſawu preekſchlikumu, Menſchikows mums attehlo pateeſi ſchauſmigi druhmu ainu par Kreewijas weſelibas apſtahkleem. Lai uſſklauſamees winu: „Nekur paſaulê mirſtiba — ſewiſchki pee behrneem — nedod tik leelus ſkaitkus, kà pee mums. Paraſti pahrnem breeſmas, kad eedomajàs, ka karſch, kurſch buhtu warejis buht uſwaras karſch un buhtu warejis neſt neaprehkinamus labumus, praſija ap 100,000 zilweku dſihwibu, rehkinot krituſchos un tos, kuri nomiruſchi no eewainojumeem. Bet kas tad ir ſchis poſts ſalihdſinot ar koleru? Weena zilweka muhſcha laikà, L. N. Tolſtoja laikà, kolera pehz pawirſcheem aprehkineem nodarijuſe Kreewijai ſchahdu poſtu: No pirmàs ſehrgas (1829.—1837.) faſlima 561,000, mira 243,000, otràs ſehrgas (1847.—1859.) faſlima 2,590,000, mira 1,033,000, treſchàs — 1865.—2872.) faſl. 885,000, mira 327,000, zeturtàs (1892.—1896.) faſlima 505,000, mira 227,000. Pirmo reiſ mira 43 zilweki no ſimtu ſlimneekeem, otrreiſ — 40, treſcho — 37 un zeturto reiſ — 47. Tà tad, ja neſkaita lihdſ tagadejo peekto ſehrgu, kura welkas jau wairak gadu, tad kolera Kreewijà ween — zik to atminas peedſihwojuſchi kaudis — aiſkehruſe 4 1/2 miljona zilweku, eegruhſdama no wineem ap 2 milj. kapâ. Bet waj tad pee mums plaſas tikai kolera ween, kura naw wairs paſihſtama Wakar-Eiropâ? Tikai 5 gadu laikà (1902.—1906.) Kreewijà ſlimoja ar bakam 483,944 zilweki, maſalam — 1,403,301, ar ſcharlachu 1,653,306, ar wehdera tihfu 1,674,628, ar iſſitumu tihfu 313,007, ar aſinsſehrgu 1,472,000 un difteriti — 1,182,69 . Tà tad ſchàs lipigàs ſlimibas ween 5 gados ſakropkojuſchas un iſnihzinajuſchas wairak nekà 10 miljonus zilweku. Bet peeweſtajà ſlimibu ſarakſtà naw wehl atſihmetas tahdas breeſmigas ſlimibas, kà dihlonis, ſifilifs, malarija un zitas. Scho ſlimibu gadijumu ween bij ſchaî laikà 4 1/2 miljona un prahtà jukuſcho armija ari bij leelaka par 100,000. Ka faſlimſchana ir kulturas rادita, tas teek peerahdits zaur faſlimſchanu neweenado ſkaitu pee mums: Polija ir 5 reiſas weſeligaka par Kreewiju malarijas ſinà un 3 1/2 reiſas kaſchka ſinà. Wisſlimakais apgabals pee mums ir leelkreewu zentrs. Pat Widus-Aſija ir gandrihſ 4 reiſas weſeligaka par Eiropas Kreewiju (3,28% pret 12,37%). No 100 zilwekeem pee mums 12—13 ſlimo ar kaut kahdu ſlimibu. Wehl breeſmigaki runà medizinas ſtatiſtika, ja to ſalihdſina ar Wakar-Eiropu. No feſchàm lipigàm ſlimibam mirſt uſ 100,000 zilwekeem (1906. g.): Ungarijà — 195, Auſtrijà — 165, Pruhſijà — 109, Anglijà — 88,5, Norwegijà — 64,3, Holandê 59,9, Sweedrijà — 59,3, Franzijà — 57 un Danijà — 49. Bet Kreewijà nomira 505. Tà tad maſà Danija, waj Sweedrija, kuru dabas apſtahkli naw nebuht labaki par muhſejeem, prot buht 10 reiſas weſeligakas un pret nahwi nodroſchinatakas, nekà mehs. Loti war buht tas, ka tihrigajàs un attihſtitajàs Wakar-Eiropas ſemês naw wajadſiga ſewiſchka tautas weſelibas miniſtrija, bet mums wina nepeezeeſchama.“

Jahnis Gauja †.

Pee wairak iſglihtotàm un ari turigakàm tautam jau ſen paſtahw jaukais parabums, ka zilweki, kurus Deews bagatigaki ſwehtijis laizigam mantam, mehdſ leelaku waj maſaku daļu no ſawas mantibas nowehlet un ſeedot leetderigeem, teizameem wiſpahribas noluhkeem. Pee mums latweeſcheem ſchis ſkaiſtais parabums gan wehl deeſgan reti nowehrojams (kas pa daļai ari iſſkaidrojams ar latweeſchu lihdſſchinejo ſamehrâ neleelo turibu), tomehr netruhkſt ari mums ſchaî ſinà daſchi jauki, teizami paraugi.

Pee tahdeem ari peedereja Jahnis Gauja, Siſmas un Breeſchu muiſchas ihpaſchneeks un agrakais Luſtespils (Gaujas fermas) un daudſu zitu krona muiſchu arendators, kurſch nu 5. augusta rihtà aiſwehris azis uſ muhſchigu duſu. Par wina eewehrojameem dahwinajumeem daſchadàm latweeſchu ſabeedriſkam eeſtahdem jau plaſchaki ſinots muhſu awiſes ſch. g. 10. numurà. — Nelaikis bija aiſſneedſis 66. muhſcha gadu un miris ar treeku, jau ilgaku laiku eepreekſch nopeetni un gruhti ſlimodams.

Gods wina peeminai, — meers wina pihſchleem!

No ahrſemèm.

Korejas dinaſtijas beigas.

Japann kara un koloniju miniſtrs patlaban nokahrtojot Seulà Korejas kahrtigu peeweenoſchanu Japanai un jautajumu par Korejas keiſara dſimtes likteni. Schàs waldineeka dſimtes liktenis eſot materiali nodroſchinats. Korejas keiſars paturot wiſas ſawas priwatmuiſchas. Waj winſch uſ paſtahwigu dſihwi paliks Seulà, waj apmetiſees kahdà no ſawàm pilim tahlu no galwas pilſehtas, wehl tagad naw droſchi ſinams. Tokijà domà, ka ſchàs leetas nokahrtoſchana nepraſiſchot nekahdas aſins iſleeeſchanas, jo to partiju wadoni, kuri uſtizami wezajai dinaſtijai, beſ iſnehmuma wiſi uſturas ahrſemês.

Pluhdu breeſmas Japanà.

Pehz japanu waldibas oficialàm ſinam nupat pahrgahjuſchàs pluhdu breeſmas Japanà nodarijuſchas breeſmigu poſtu tiklab pee zilweku dſihwibam, kà pee mantas. Noſlihkuſcho zilweku ſkaits ſneedſotees pee 1300; ap 800 lihku jau atraſti; beſ tam 160 zilweki, ehkàm gruhſtot, wairak waj maſak bihſtami eewainoti. Pluhdi aiſnehmuſchi pawiſam 16 gubernas; uhdens ſtraumê aiſneſtas ap 3700 ehkas, bet ap 2200 ehkas ſabojatas. Appluhduſchas bijuſchas pawiſam ap 400,000 ehkas; bet leelakà daļa par laimi tomehr paliku ſchas neſabojatas. Galwas pilſehtà Tokijà ween paliku ſchi wairak nekà 200,000 zilweku beſ pajumta un beſ uſturas lihdſekleem.

Schuhpibas maſinaſchanàs Anglijà.

No patlaban klajà laiſtàs „Silàs grahmatas“ nowehrojama eepreezinoſcha parahdiba, ka wiſà ſaweenotà kehnina walſtî ſchuhpiba gahjuſi maſumà. Tas eſot ſpreeſchams no ta, ka teeſu ſpreedumi par dſehrumà padaritàm nekahrtibam un negehlibam eewehrojamà mehrà atgadijuſchees maſak. Pawairojuſies fahtiba pee eedſihwotajeem zehluſès no ta, ka nodokli uſ alkoholu paaugſtinati. Tà tad angli, iri un ſkoti dſer maſak reibinoſchus dſehreenus no ta laika, kad par ſcheem dſehreeneem bahrgak bijis jamakſà. To nowehrojuſe, angku waldiba nodomajuſi wiſàs walſts dalàs paaugſtinat alkohola nodokkus. Ari alkohola dſehreenu pahrdotawu ſkaits pehdejà finantſchu gadà par 1472 maſinajees, turpretî klubu namu ſkaits druſku pawairojees.

Kolera Italijà.

Romas laikrakſti ſneedſ ſihkas ſinas par koleras parahdiſchanos Deenwidus-Italijà eekſch Bari, Apulijà. Kà „Giornale d' Italia“, tà „Tribuna“ ſaka, ka lai gan lihdſ ſchim eſot konſtateti 40 faſlimſchanas gadijumi ar koleru, no teem 33 gadijumi ar nahwi, — tomehr Italijas waldiba iſleetojuſe it wiſus lihdſekkus, lai pee laika nowehrſtu breeſmas. 18. augustà konſtateti wairs tikai 4 faſlimſchanas gadijumi. Daſchi laikrakſti ir taîs domâs, ka Italijà kolera eekkuwuſe no Baku (Kreewijas) ar apkahrtzeĺotajeem tſchiganeem.

Nezilweku darbs Franzijà.

No Tuluſes awiſes ſino par kahdu breeſmu darbu, ko tureenes ſozialdemokratu ſtrahdneeki ar dinamitu paſtrahdajuſchi pee ſawa beedra mantas un dſihwibas. Kahdà apdſihwotà weetà pee Tuluſes ſozialdemokrati gribejuſchi kalnrazeja Bateljè wiſu mahju ar dinamitu uſſpridſinat gaiſà. Par laimi wini ſawu kauno nodomu tikai pa daļai ſafneeguſchi, jo no ekſplofijas tikai pus mahjas fabiris drupâs un ſirmais mahjas ihpaſchneeks dabujis kahjà bruhzi, kamehr ziti mahjneeki paliku ſchi neaiſtikti. Nezilwezigo nodomu wini iſdarijuſchi nakti, kad mahjneeki jau bija nogahjuſchi pee meera. Eemeſls uſ ſchahdu nezilweku darbu ir atreebiba par to, ka wezais Bateljè leedſees peedalitees kalnrazeju ſozialdemokratu organiſazijà.

Wiſpaſaules juhrneeku ſtreiks?

Kugineeku un kugu kurinataju zentralà organiſazija Anglijà nolehmuſi neſen Londonà, ka buhtu farihkojams wiſpahrejs ſtreiks, lai aiſkawetu uſ 14 deenam wiſu Anglijas frachtu ſuhtiſchanu. Kahds „St. Pet. Ztg.“ lihdſſtrahdneeks nu apjautajees pee ſtarptautiſkà ſozialiſtu kongreſa organiſazijas komitejas Kopenhagenà un dabujis ſinat, ka juhrneeku ſtreiks waretu peenemt daudſ plaſchakus ſamehrus, nekà to waretu domat, ſpreeſchot pehz Anglijas juhrneeku lehmuma. Iſſchkirſchana ſchai leetà notikſchot uſ ſtarptautiſkà tranſporta ſtrahdneeku kongreſa lehmumu, kurſch tiks noturets preekſch ſozialdemokratu kongreſa Kopenhagenà no 23.—26. (j. ſt.) auguſtam. Uſ ſcho kongreſu nu nahkſchot ar preekſchlikumu farihkot wiſas Eiropas juhrneeku, wismaſ kurinataju ſtreiku uſ laiku, kura ilgums naw wehl ſinams. Jau pirms 4 gadeem tizis domats par tahdu ſtarptautiſku juhrneeku un kurinataju ſtreiku; ſarunas tikuſchas toreiſ weſtas Hamburgà un bijis nodomats 3 nedeļas ſtreikot. Preekſchlikums toreiſ netizis peenemts. Juhrneeki un kurinataji eſot tagad gan wairak nemeerà ar ſawu ſtahwokli, nekà toreiſ. Kopenhagenas juhrneeki ſtreika planam peekrihtot ekonomiſku eemeſlu dehł. Danijas kurinataji neeſot 11 gadu laikà dabujuſchi algas paaugſtinaſchanu un neſen tikuſchi atraiditi ar atteezigo luhgumu par algu paaugſtinaſchanu. Kugu ihpaſchneeki ſaka, ka Danijas tirdſneezibai tiktu nodariti breeſmigi ſaudejumi, ja ſchis ſtreika nodoms tiktu iſweſts. Kopenhagenas laikrakſti ari iſſaka wehleſchanos, lai ſtreika farihkoſchana paliktu tikai teorijà.

Italijas miniſtru preſidenta runa par Kawuru.

28. julijà (10. auguſtà) Italija ſwineja ſawas jaunako laiku leelakà politika un walſts wihra Kawùra 100-gadu dſimſchanas deenu. Kawùra darbiba wiswairak palihdſeja apweenot Italiju un dibinat tagadejo ſtipro walſti. Swinibas notika pa wiſu Italiju, bet galwenàs bij Turinà, jo ſche, agrakajà Piemontes walſtî, bij Kawùra darbibas un Italijas apweenoſchanas eeſahkums. Tadehł ari Turinà eeradàs uſ ſwinibam kehninſch un miniſtrija. Miniſtru preſidents Luzatijs tureja pee tam tad eewehrojamu runu par Kawùru, kura ihſumà rakſturo wina darbibu. — Sawà runà Luzatijs wiſpirms aiſrahdija, ka ſalihdſinot Kawùru ar Biſmarku, tikai nahkotne iſſchkirſchot jautajumu, kurſch bijis leelaks politikis un walſts wihrs, Kawùrs, waj Biſmarks. Kawùra uſdewums bijis gruhts. Italija bijuſi ſkaldita un ſadalita deſmit walſtîs un Italijas labakàs prowinzes toreiſ peederejuſchas ahrwalſtim. Kawùram nu waja-

dsejis wisas schis masàs walstis isnihzinat un to weetâ radit jaunu, kopeju walsti. Italija esot radita zaur brihwibu, Wahzija zaur autoritati. Kawùrs, kà konstituzionelas walsts atbildigais ministrs dibinaja sawu darbibu uf pahrleezinaschanos un sawas autoritates diktaturas pamateem. Ari ar basnizu winsch pratis islihgt. Wina dewise bijusi: „Brihwa basniza brihwâ walstî." Basnizai winsch neatkahwis eejauktees walsts leetâs un sawukahrt neaprobeschojis newajadsigi basnizu. Sozialas dsihwes sinâ Kawùra eeskats bijis tas, ka pret walsti neweens newar usstahdit teesibu uf darbu, bet gan walstî pastahwot peenahkums uf palihdsibu. —

Jubilejas swehtki Melnkalnê.

15. augustâ Melnkalni issludinaja par kehnina walsti. Knass Nikolajs, kursch swin sawu 50 gadu waldischanas jubileju, dabùs tad kehnina tituli. Par pascheem jubilejas swehtkeem Pet. tel. agentura sino:

Zetinjê, 10. augustâ. Plkst. 9 no rihta Antiwarî eeradàs Italijas kehninu pahris un tika sanemts no tronamantineeka Danilo. Plkst. 1 deenâ Winu Majestates eeradàs ar automobileem Zetinjê. Winus sagaidija swanu skanas, salutschahweeni un lauschu bara sajuhsminatee sauzeeni. Knasa pahris un printschi apsweizinaja augstos weesus ar leelu sirsnibu. — Pilî notika meelasts, pee kura peedalijàs ari Bulgarijas zars Ferdinands un prinzis Borifs, kuri ari atbraukuschi Zetinjê.

Deenâ zars Ferdinands peenehma diplomatiskâ korpusa preekschstahwjus. Pa meelastu laika par godu Italijas kehninu pahrim, knass Nikolajs paskaidroja toastâ, ka tas gods, kahdu kehninsch parahdijis winam un wina semei zaur sawu apzeemojumu, darot melnkalneeschus laimigus un usleekot winam no Melnkalnes puses preeka un dsikas patei,ibas isteikschanu Wina Majestatei. Schi laime wehl esot pawairota zaur kehnineenes klahtbuhtni. Melnkalne esot lepna uf sawu meitu, weenmehr wina sekojuse tai winas tikumigàs mihlestibas zelâ pret tuwakeem un Wina Majestates gudram darbam, kursch teek darits preeksch tautas labklahjibas. Knass nobeidsa sawu toastu ar augstas laimes ussaukschanu kehninam, kehnineenei, kehnineeneimahtei, wisam kehnina namam un wisai Italijai. Atbildes toastâ Wiktors Emanuels isteiza sawu un kehnineenes preeku par to, ka war apsweikt knasu pahri, aisrahdija uf mihlestibu pret radneezisko knasa namu, pateizàs knasam par laimes nowehleschanu no sawas puses.

Anglu flote.

Marines leetu spezialists Wilsons raksta awisê „Daily Mail", ka anglu flote nebuht wairs neesot pahraka par wahzu floti. Nahkotnes juhras karu isschkirschot weenigi drednoti un speziali kugu apbrunoschana jeb leelgabali. Wahzijai tagad esot gatawi un buhwê 17 drednoti, no kureem uf reisi no sahneem warot dot is 12 zolu leelgabaleem 171 schahweenu 161,000 mahrzinu smagumâ. Anglijai esot gatawi un buhwê 20 drednoti, kuri warot dot 174 schahweenus 155,900 mahrzinu smugumâ. Schaî sinâ tà tad Wahzija esot pahraka par Angliju. Tahlak uf wahzu kugeem esot wairak widejas artilerijas, kas esot swarigi kaujâ uf tuwakàm distanzem.

Zita kahda awise turpreti raksta, ka Anglija stahschotees atkal pee gluschi jauna tihpa brunu kugu buhwes, kursch buhschot daudſ pahraks par tagadejeem drednoteem, kadehl ari drednoti wairs neteekot buhweti un Anglija kaujot Wahzijai schaî sinâ sewi panahkt.

Sozialdemokrati Eiropâ.

Starptautiskais sozialdemokratu birojs Briselê issludina statistiskas sinas, ka sozialdemokratisko balsotaju jeb wehletaju skaits isdalotees pa walstim schahdâ kahrtâ:

	Gedsihw. skaits miljonos.	Wehletaju skaits.
Wahzijâ	60	3,250,000
Franzijâ	40	1,100,000
Austrijâ	46	1,000,000
Sabeedr. Walstîs . .	84	600,000
Anglijâ	34	500,000
Belgijâ	7	500,000
Italijâ	34	340,000
Schweizê	4	100,000
Danijâ	2¾	100,000
Norwegijâ	2½	90,000
Holandê	5½	85,000
Sweedrijâ	5½	90,000

Wispasaules wekseļu likums.

Hagas wispasaules wekseļu likuma sastahdischanas konferenze weenojusees sawâ pehdejâ sehdê uf wispasaules wekseļu likuma 88 paragrafos, lihdſ ar 28 noteikumu paragrafeem par schi wekseļu likuma eeweschanu atsewischkâs walstîs un peemehroschanu weetejeem likumeem. Pee tam nolemts uf Holandes usaizinajumu sapulzetees wisu walstu delegateem uf jaunu noturamu konferenzi preeksch wekseļu likuma parakstischanas, pee kam wehl warès isteikt atsewischku walstu eerunas un aisrahdijumus, kà ari spreedis par tscheku satiksmes eeweschanu.

Schihdu seeweeschu tirgotaju prahwa Berlinê.

Simteem un tuhkstoscheem jaunu meitenu wisâs malâs Eiropâ katru gadu kriht negehligo schihdu seeweeschu tirgotaju nagos, kuri tàs ar wisadeem apsolijumeem aiswilina waj nu no laukeem un masakàm pilsehtam uf leelpilsehtam, no weenas leelpilsehtas uf otru un no weenas walsts uf otru, waj ari pahri pahr okeanu uf Nujorku un Buenos-Airesu, kur tad tàs weenkahrschi nodod un pahrdod preeku namos. Schis breesmigais weikals ir plaschs un schihdi legioneem ar to nodarbojàs. Eenesigs ari tas buhs, jo, kà prahwa Berlinê atklahja, tad par labu „prezi" agents dabujot 100—200 rbl.

Pret scho breesmigo Schihdu weikalu wisâs walstîs sahk rihkotees un kur ween spehj, tur ker un soda negehlus. Bet gruhti ir twert schihdu, kas loschnâ no weetas uf weetu un kas ari sawus kantorus tikai uf laiku kur nebuht eerihko.

Kahdu bandu tomehr isdewàs nupat kert Berlinê. Ta sastahweja no Polijas schihdeem: Meijera, Silberreicha un Wallersteina, kuri bij agenti un kuri kahdas kehkschas, Poleetes Gedeiskajas dsihwoklî bij eerihkojuschi „pretschu" noliktawu, kur prezi „sorteja" un tad suhtija tahlak uf Ameriku. Polizija manija rihkoschanos, usdewa weenai no sawàm agentèm ari peeteiktees uf aiszeloschanu un tà bandu atklahja. Prahwu pret twerteem negehleem isteesaja nupat Berlinê un kriminalteesa peespreeda Meijeram un Silberreicham 2½ un Wallersteinam 2 gadi soda nama, bet Gedeiskai 6 mehneschi zeetuma.

Bet kas gan ir weens schahds gadijums pret tàm neskaitamàm schihdu bandam, kas nodarbojàs ar seeweeschu tirdsneezibu.

Wahzija. Mülhausenâ Elsasâ iszehlees laternu aisdedsinataju streiks. Winu peenahkumus ispildija tadehl biroja eerehdni un kontroleeri. Pehdigi streikotaji usbruka gahses eestahdei, apswaididami to ar akmeneem. Polizija leetoja pehdigi eerotschus. Sadausitas gandrihs wisas laternas. Weenoschanàs naw wehl panahkta.

No eekschsemèm.

Peterburga. Krasnoje-Selas kara spehka nometnê Keisara Majestate greesàs pee jauneezelteem ofizeereem ar sekoscheem wahrdeem: „Sawâ nahkoschâ deenastâ kalpojat godigi un ustizigi, ispildot wiseem spehkeem un ar sapratibu un zentibu sawus peenahkumus. Tizat Deewam un muhsu spehzigàs tehwijas warenibai. Isturatees ar zeenibu pret saweem preekschneekeem, ar beedru juhtam sawâ starpâ wisâs kara spehka dalâs. Esat tehwischkigi stingri un taisnigi pret juhsu pahrsinameem apakschkareiwjeem. Pirmâ kahrtâ turat par paraugu sawus slawenos sentschus, kuri prata kalpot Kreewijai un saweem Zareem. Nowehlu jums no wisas sirds pilnigas sekmes un nowehlu jums laimes uf eezelschanu ofizeeru kahrtâ."

— 7. augustâ Keisara Majestatei stahdijàs preekschâ sewischka anglu suhtneeziba, kura atbraukuse pasinot par jaunâ kehnina waldibas ussahkschanu.

— Senatoram grafam Medemam usdots rewidet Sibirijas dselszeku. — 7. augustâ grafs Medems negaidot eeradàs Tomskâ un isdarija 17 kratischanas.

— Senata prokurors peeprasijis no Lachtas pilsehtas fiskala paskaidrojumu par weetejâ eedsihwotaja Smirnowa aresteschanu.

— Wilnas augstakàs birokratu aprindàs, kà „R. Sl." sino, sanemta wehsts, ka Somijas generalgubernatoru Seinu brihsumâ pahrzelschot uf Wilnu par generalgubernatoru. Waldibas noluhks esot apweenot Somijâ weenâ personâ kara- un ziwil-waras preekschstahwi. — Walsts padomes lozekli Neidhardu turpretim eezelschot par Warschawas generalgubernatoru. Sche motiwi taisni preteji: atdalit ziwilwaras preekschstahwja amatu no kara waras preekschstahwja.

— Schinis deenàs pagahja 100 gadu no zittizibneeku garigu leetu departamenta nodibinaschanas pee eekschleetu ministrijas. 100 gadu jubilejas swineschana atlikta uf weenu no rudens mehnescheem.

— Mahkslas akademija greesusès pee wiseem akademijas ihsteneem lozekleem ar preekschlikumu, usstahdit lihdſ 25. septembrim kandidatu nelaika akademika A. J. Kuindschi weetâ. Pehz akademijas statuteem par kandidateem war usstahdit glesnotajus un skulptorus.

Helsingforsa. Kara spehka mobilisazijas preekschneeks grafs Kamenskis greesees pee dselszeku waldes ar peeprasijumu, lai sper sokus, ka Lachtas, Wasas un zitu staziju preekschneeki prastu kreewu walodu. Dselszeku walde par to sinojuse senatam un peesuhtijuse ari sawu lehmumu schaî leetâ. Sawâ lehmumâ dselszeku walde norahda, ka staziju preekschneeki eestahjuschees deenestâ jau tad, kad kreewu walodas praschana no teem wehl neprasija, un tapehz tahdas jaunas prasibas tagad usstahdit newar. Bez tam pehz Wisaugstakâ lehmuma no 3. maija 1905. gadâ weenigi senatam teesiba noteikt, kahdeem eerehdneem un kahdâs eestahdês japrot kreewisti. Tahlak norahda dselszeku walde, ka wisâs stazijâs ir eerehdni, kuri pahrwalda kreewu walodu. „R."

Widseme.

Riga. Daugawgrihwas zeetokschna 200 gadu pastahweschanas jubileju pagahjuscho swehtdeenu, kà „Ds. W." sino, swinigâ kahrtâ noswehtija wina garnisons. Kopâ ar to atklahja ari peeminekli Peterim Leelajam. Jau no agra rihta zeetoksnis posàs uf schàm swinibam. Uf Rigu nobrauza zeetokschna minu rotas twaikoni „Mogutschij" un „Otradnij", kuri pehz tam atweda no pilsehtas augstos weesus: wina augsto eminenzi Rigas un Jelgawas archibiskapu Agatangelu ar garidsneezibu, Wilnas kara apgabala preekschneeka weetas ispildiditaju generalleitenantu Martsonu, XX. armijas korpusa preekschneeku infanterijas generali Smirnowu un wehl daudſ zitas augstas kara un ziwil-amatu personas. Ari preses preekschstahwjeem dewa weetu uf scheem kugeem. Baltijas minu eskadras nodala, no teem kara kugeem, kurus pa japanu kara laiku usbuhweja Rigâ Langes un dehla kugu buhwetuwê, nostahjàs, isgresnojusès slagam, pretim Leelupes grihwai. Winas ofizeeri dewàs uf zeetoksni, nemt dalibu pee swinibam. Wina augstâ eminenze archibiskaps notureja zeetokschna basnizâ liturgiju, pehz kuras krusta gahjeens dewàs uf peeminekla eeswehtischanu. Petera Leelâ peeminekli usstahdits pretim zeetokschna schtabam, pee galweneem wahrteem. Swinibu weetâ bija nostahditas 114. kahjineeku Nowotorschskas pulka nodalas un zeetokschna techniskàs kara spehka dalas ar musiku. Zeetoksnî schoreis bez kahdeem schkehrschleem eelaida publiku, kuras salasijàs loti daudſ. Pee peeminekla notureja garidsneeziba swinigu aisluhgumu.

Kad dseedataji nodseedaja „muhschigu peeminu" keisaram Peterim Leelajam — krita peeminekla pelekais apsegs un no zeetokschna wakneem norihbeja pehrkondimdoschee leelgabalu saluti. Wilnas kara apgabala preekschneeka weetas ispildītajs, generalis Martsons, pehz tam peenehma no zeetokschna komandanta weetas ispildītaja, generala Saslawska wadito paradi, kura isdewàs jo sposchi un ispelnijàs generalitates atsinibu. Kahdu laizinu pehz parades kara apgabala preekschneeka weetas ispildītajs no jauna pulzinaja uf zeetokschna lauka wina garnisonu un issauza weselibas Keisara Majestatei, abàm Keisareenem, Tronamantineekam un Wina Mahsam. Walsts himnes skanas un skali „urà" sauzeeni ilgi trihzinaja gaisu un tahli bija dsirdami aiſ zeetokschna muhreem. Netika aismirstas ari wisas tàs personas, kuras pagodinaja ar sawu klahtbuhtni zeetokschna swinibas. Winas godinaja ar orkestra tuschu un „urà" sauzeeneem.

Pehz parades ofizeeru klubâ, kursch jo gresni bija ispuschkots puku wijam un karogeem, ofizeereem un eeluhgteem weeseem sarihkoja pusdeenas, pee kuràm nehma dalibu wairak simts personu. Meelasts ilga wairak stundas. Uf wispahreju wehleschanos nosuhtija Keisara Majestatei wispadewibas telegramu un kara ministrim apsweikuma telegramu. Ap pulksten 5 wakarâ weesi klusam sahka isslihst uf mahjam ar patihkameem eespaideem no swinigàs deenas. Zeetokschna kareiwjeem otrâ deenâ sarihkoja ispreezas, pee kuràm wareja nemt dalibu ari winu gimenes. Wakarâ ofizeeru klubâ eeluhgteem weeseem bija weesigs wakars ar deju un preekschnesumeem. Minu eskadre naktî bija koschi ilumineta ar elektriskàm lampinam.

— Amatneeku beedribas amatneezibas skola. Preeksch peeteikschanàs un eksameneem noteikti sekoschi termini: Jaunu skolneeku peeteikschana: 19., 20., 21., 23. un 24. aug. no plkst. 6—8 wakarâ. Wezu skolneeku peeteikschanàs: 25., 26. un 27. aug. pulkst. 6—8 wakarâ. Pehzeksameni: no 28. un 31. augustâ un 1., 2., 3. un 4. septembrî pulkst. 7 wakarâ. Mahzibu sahkums 11. septembrî. Direktora runas stundas no 16. augusta ik darbdeenas no plkst. 6—8 wakarâ.

— Wiegneru Ernesta konzertâ 15. augustâ ustahjas kà solisti pianiste L. Goman ikdse ar Lista rapsodiju Nr. 12. un wijolu wirtioss A. Dombrowska kungs ar Sarasates tschiganu meldiju fantasiju. Kopdseesmas jaukteem koreem programâ 5 gabali, to starpâ weena dseesma ar okestri, un 2 wihru koru dseesmas ari ar okestri. Bez tam dseedàs 9 Rigas kori atsewischki, weenu dseesmu katrs.

— Sem dselszeka brauzeena nokrita sestdeen kahds Jahnis Jakabsons, gribedams eelekt pee Kemeru stazijas uf Tukumu noejoschâ brauzeenâ Nr. 13. Winam norahwa kreiso roku un labo kahju. Nelaimigo aisweda uf Tukuma slimnizu.

— Radibas dselszeka wilzeenâ. Wakarriht starp Murawjewas un Jelgawas stazijam muischneeze Wernikowskaja dsemdeja dselszela wilzeenâ Nr. 4 behrninu. Mahti ar winas behrninu Jelgawâ aisgahdaja uf slimnizu.

— Ahtrâs dusmâs seewas slepkawa. Pilsehtas slimnizâ sestdeen nomira Stanislawa M. seewa, kas dsihwoja pee wina I. Lehgeru eelâ Nr. 55. Ismekleschanâ peerahdijàs, ka 1. augustâ wina sakildojusès ar sawu wihru, kas ahtrâs dusmâs winu neschehligi sitis un nahwigi eewainojis. St. apzeetinaja.

— Uf dselszela sabraukts. 9. aug. wakarâ pulkst. 11 un 41 min., wilzeenam № 68 no Slokas peenahkot Rigâ, Slokas maspilsonis Adams Rasumowskis, 24 gadus wezs, nenogaidijis, kamehr wilzeens apstahjàs, lehza no wagona uf platformu, tika kerts no wilzeena un paklauwa sem wina. Rasumowskim nogreesa abas kahjas. Winu aisgahdaja uf pilsehtas slimnizu, kur nelaimigais, nenahzis pee samanas, drihsi nomira.

— Sehnu nerahtnibas. 9. aug. pehzpusdeenâ Bikerneeku eelâ № 16, 16 gadus wezais Karlis Seebergs, ar ziteem sehneem nerahtnibas dsihdams, no skahrda truhbas gabala bija isgatawojis pistoli schauschanai un peepildijis to ar schaujamo pulweri. Uguni peelaischot isgatawotais schaujamais rihks pahrplihsa, pee kam sehnam pahrlausts schokla kauls, pawisam sabojats labais waigs un norauta kreisâ aufs. Nelaimigo sehnu aisweda uf pilsehtas slimnizu un eeweetoja kirurgijas nodalâ.

Rigas juhrmala. Leels ugunsgrehks. Swehtdeen, pulksten 1 naktî Dubultos, kà weetejee laikraksti sino, Karlsbades eelâ Nr. 29 (Robeschu eelas stuhrî), aiſ wehl nesinama eemesla iszehlàs uguns Slokas maspilsones Annas Stuhl mahjâ. Neskatotees uf ugunsdsehseju drihso eeraschanos un energiju, mahja nodega lihdſ pamateem. Nodegušchajâ mahjâ atradàs ari Polozkas maspilsona Wulfa Lewa bekereja. Bekerejas kafê bijis ap 1000 rbl. un wekseli par 4000 rbl. Wiss schis kafes saturs kritis ugunij par upuri.

Lopu sehrgas Rigas aprinkî konstatetas: zuhku mehris — Mangalu Dadschu mahjàs, Stopinos un Sahdsenes, Alderu un Bukultu muischàs; leesas sehrga — Watranes un Keipenes muischàs un Sibirijas mehris — Mengeles muischâ. Eewehrojams, ka sehrga rodàs un plosàs wiswairak muischàs.

Beerini. Schejeenes G. mahjàs, kà „Ds. W." sino, naktî bija eelawijuschees sagli, nokahwuschi zuhkas un seschas wistas, kà ari no klehts panehmuschi 10 miltu maisus un ar to wisu nepamaniti aisbehguschi.

No Skrihwereem. Kahds schejeenes kalps K., jau prezejees wihrs un triju behrnu tehws, aisbrauzis Jaunjelgawâ, sadsehrees tur un tad sarunajis ar kahdu labu draugu eet pee meitam; bet tà ka nesinajuschi, kur meitas atrast, tad aisgah-

juschi uf ganibam un tur pee kahdas ganu meitenes pastrahdajuschi waras darbus, tà ka meitene ilgaku laiku bijusi slima. Skukes wezaki nodewuschi wainigos teesai. „R. A."

Stukmani. Stukmanu Saweesigà Beedriba swehtdeen, 8. augustà eeswehtijusi sawas jaunàs glihtàs telpas. — Gluschi blakus Stukmanu dselszeka stazijas robescham, kur eesahkas Stukmanu jeb Plawinu prahwais meests, pazelas stalts diwstahwu nams, kurà minetà beedriba tagad usnehmuse sawu pastahwigu mitekli. Tur beedribai ir glihta sahle ar skatuwi un zitas blakus telpas. Garigo eeswehtischanas aktu isdarija Kokneses pareistizibas preesteris un Kalsnawas-Weetalwas mahzitajs Needra. Pirmsminetais garidsneeks, kà „Ds. W." sino, sawà runà beedribai eewehleja nemtees par preekschsihmi ewangeliumà zildinato Martas weesmihlibu un Marijas idealismu. Mahzitajs Needra garakà, loti sirsnigà un nopeetnà runà aprahdija beedribas dsihwi, peekoptu Jesus Kristus garà, kursch nehmis dalibu zilwezigôs preekôs un sirdsehstôs, tos ar sawu swehtibu apweltidams. Lai neweens lozekllis beedribà nenizinot scho garu, jo zitadi stukmaneeschu mahtem buhschot jaraud par saweem dehleem un sawàm meitam, kà Jerusalemes seewam Jesus teizis, lai neraud par winu, bet raud par saweem apstulboteem jauneescheem. Pee eeswehtischanas akta peedalischanàs bija par brihwu. Tas tad ari bija kà swinigs deewkalpojuma brihdis. Ap pulksten 1/25 sahkàs goda meelasts. To atklahjot, muusikas pawadijumà nodseedaja walsts himni. Tad notika ari beedribas apsweikumi." — Daudz sekmes jaunajai tschaklai darbineezei jaunajà mihtnê!

— Sahdsiba pretschu brauzeenam ejot isdarita schajàs deenàs starp schejeenes un Krustpils stazijam. Sagli eelehkuschi brauzeenà, atlauschi wagonu un nosaguschi 3 maisus ar 20 pudeem smalka zukura. „Ds. W."

Walka. Latw. Weesigà Beedriba sestdeen, 7. augustà noswineja sawus 25-gadu pastahweschanas swehtkus. Jubileju, daudz weeseem un beedreem peedalotees, atklahja ar swehtku aktu un jauna karoga eeswehtischanu. Swehtki noritejuschi wisai jaukà un jausmigà kahrtà ar goda meelastu un daudz kodoligam runàm, par ko Rigas deenas laikraksti pasneedz jo plaschus sinojumus. Tikpat jaukà kahrtà otrà deenà noritejuschi swehtku konzerts un teatra israhde. Pee konzerta peedalijees ari Trikates wihru koris. Swehtku israhdei bij iswehleta A. Allunana senatnes aina ar dseedaschanu „Muhsu sentschi." — Deews lai peeschkir kreetnai, ilggadejai latweeschu atklahtibas darbineezei latweeschu semes galejos seemelos ari uf preekschdeenam wislabakàs sekmes!

Kurseme.

Lauku stahwoklis un rascha Kursemê.

Pehz Kursemes ekonomiskai sabeedribai eesuhtiteem 63 pasinojumeem, lauku stahwoklis Kursemê apmehram schahds: Leetus Widus-Kursemê aiskawejis leelà mehrà plaukschanas darbus un papuwes lauku apstrahdaschanu. Zaur winu tika sabojata ari daka lopu baribas, sewischki ahbolinsch. Labaks laiks bijis Kursemes rihtos un wakaros, jo leetus te naw pahrak lijis, bet tomehr tà, ka eewehrojamà mehrà uslabojis wasaras labibas laukus. Pawairojàs zaur scho laiku ari zeribas pawairot lopu baribas krahjumus zaur attahla plauschanu un dabut no wasaras labibas wairak salmu. Ausas daudz weetàs zeetuschas no nakts salnam maija un junija mehneschos, tà ari no sausuma. Parasiti naw labibai leelakos samehros kaitejuschi. Ja laiks zik nezik labs, tad schaî gadà raschu eewahks loti ahtri.

No Palangas. Zela gabals starp Palangu un Pruschu robeschu pastahwigi bija wisai nolaidigà stahwoklî; beeschi ween pa to nebija eespehjama ne masakà satiksme. Tagad Grobinas aprinka zelu komisija nolehmusi sche eerihkot schoseju uf zelu kapitala rehkina.

No Leepajas. Pilsehtas domneeku sehde zeturtdeen 5. augustà. Pehz pagahjuschàs sapulzes protokola nolasischanas jauneewehletais un 24. juljà no gubernatora apstiprinatais pilsehtas galwa Wolgemuts, kà „L. At." sino, greesàs pee sapulzes ar garaku usrunu, kurà tas islika sawas turpmakàs darbibas programu. Runas saturs bija apmehram schahds: eewehledami W. par pilsehtas galwu, domneeki lihdz ar to issazijuschi, ka peekriht wina lihdschinejàs ilgadigàs darbibas wirseenam pilsehtas labà. Komunalai dsihwei protams jaattihstas, bet schai attihstibai janoteek ne ahrpus wehsturiskeem sakareem, eewehrojot wehsturisko kontinuitati. Galwenà wehriba japeegreesch wispahribas labumam, un nazionalàs un indiwidualàs intereses eewehrojamas tikai tiktahl, zik tas nahk wisumam par labu. Sawu runu beigdams, pilsehtas galwa luhdz, winu gruhtajà darbà pabalstit neween ar peekrischanu, bet ari ar nopeetnu, leetischku kritiku: kaut nahkamajos 4 gados domei isdotos labi daudzus no spraustajeem mehrkeem sasneegt.

Pilsehtas galwas runu domneeki usnehma ar peekrischanas sihmem. Pehz tam stahjàs pee wehleschanam.

Lihdz schim pilsehtas waldê bija 2 pastahwigi lozekli ar 3000 rbl. gadà, un 2 padomdeweji lozekli ar 600 rbl. gadà. Domneeks Waebers leek preekschà, turpmak wehlet tikai weenu waldes lozekli ar 3000 rbl. algas, un diwus ar 600 rbl. Balotejot schis preekschlikums teek peenemts. Eewehleti tika: diwi pilsehtas waldes lozekli ar 600 rbl. gada algas uf tschetreem gadeem: Dr. J. Alksnis ar wisàm klahtesoschàm un L. Demme ar 41 pret 3 balsim; weens pilsehtas waldes lozeklis ar 3000 rbl. gada algas, uf diweem gadeem: T. Breikschs weenbalsigi, ar 46 balsim.

— Pluhdi. Leelais leetus, kursch pagahjuscho sestdeenu usnahza pahr Leepaju un apkahrtni, pahrpluhdinaja pilsehtà wisas semakàs eelas. Tà Aleksandra eela (preti namam № 101) stahweja 4 pehdas sem uhdens. Lai uhdeni sekmigaki nowaditu, tad no wadu kanaleem bij janonem koka wahki, zaur ko uf kahdu laiku pa schim eelam bij japahrtrauz satiksme ar rateem un tramwaju.

Aisputes aprinka deenwidos, Kaletes un Dunalkas meschos, kà „L. Z." sino, usraduschàs leelakà daudzumà meschu postitajas — „muhkenes". Ari Zirawas meschos tàs — kaut gan masakà mehrà — manitas.

No Kabiles. Bruhtes noschahwuschas bruhtganu. Schejeenes Kalneneeku saimneeka jaunakais dehls, tagadejà saimneeka brahlis, bij sahzis peekopt tirdsneezibu un braukajis apkahrt, uspirkdams sehklas, no weenàm mahjam uf otram, reisê pee tam gribedams labi apluhkot ari jaunawas un jaunas atraitnes un israudsitees sew lihgawu. Tas ari eemihlejees un samihlejees, bet tikai par nelaimi ne weenà ween, bet wairak jaunawàs uf reisi; kà dsird, winam bijis to, kà saka, uf katru pirkstu pa weenai. Saprotams, ka nesatizibai un sadursmei tad ari wajadseja iszeltees, jo wisàm tatschu newareja buht zeribu uf apprezeschanos ar weenu un to paschu bruhtganu. Tà ari daschàm, kuras sewi domajàs par tàm atstahtàm, raduschàs tik leelas dusmas, ka bruhtganu noschahwuschas. Zeturtdeen, 5. augustà, noschautais tika apglabats Kabiles kapôs. Wainigàs bruhtes apzeetinatas un atrodàs droschà weetà. Tàm sagaidams tagad kriminalsods. Noschautais bija 39 gadi wezs.

— Kabilneeki schinî gadà tà tad saudejuschi diwus saimneeka dehlus, jo meschsarga Niku, 25 gadus wezu, nonahweja 21. februarî zaur otra zilweka neusmanigu rihkoschanos, sweeschot slinti kamanàs, un nupat Kalneneeka dehls nomiris zaur lihgawu rokam. „R. A."

Tukums. Jauntukumà, Annas eelà namneeks T. gribeja isstihrit aku un peenehma preeksch tam zilweku. Kad pehdejais eesahka wairak asu dsilàs akas dibinà strahdat, peepeschi eebruka jau galigi satruhdejuschees akas grodi un smiltis apbehra strahdneeku. Tuhlin wairaki zilweki stahjàs pee apbehrtà atrakschanas un iswilka winu no akas sweiku un weselu. Akas grodi brukdami bija saspreeduschees zits pret zitu, zaur ko radusês tukscha telpa, kura aissargajuse eekrituscho no smilschu speedeena.

— Zilweks, kuru 31. juljà atrada parkà nonahwetu, kà ahrsta ismekleschana peerahdijuse, naw pats noschahwees, lai gan winsch guleja ar rewolweri rokà. Diwas lodes, kuras lihki atrada, kà israhdàs, naw no noschautà rewolwera. Seeweete, uf kuru kriht aisdomas par slepkawibu un kuru tambehl ari apzeetinaja, zeetumà gribeja pakahrtees, bet tika laikà no sawa nodoma attureta. „Ds. W."

No Greeses. Schejeenes kapsehtà isdarita barona Bistrama kapu apgahnischana. Nesinami laundari apgahsuschi diwus akmena krustus un weenu krustu pat sadausijuschi. Laundarus meklê.

Dunalka. Sibenis aispagahjuscho pirmdeenu, kà „L. Ztg." sino, eespehris Dunalkas muischas schkuhnî un sadragajis daku jumta un spahres. Sibenis, neaisdegdams schkuhni, kehra ari 2 wihrus un weenu seewu, kuri ehkas otrà galà bij meklejuschi glahbina no negaisa. Weens wihrs drihsi ween atschirga un ari abi pahrejee kertee tika ar ataizinatà ahrsta palihdsibu atdsihwinati. Weens wihrs bij eewainots kaklà, kamehr kertai seewai sahkumà bija abas kahjas pamiruschas.

No Dschuhkstes-Peenawas. Muhsu nesen atpakal nodibinatà twaika kopmoderneeziba atrod dsihwu peekrischanu; tà tagad jau eestahjuschees pee 80 beedru. Deenà teek peenemts un apstrahdats lihdz 2000 stopu peena. Peenu peenem pehz tauku satura; sweestu schimbrihscham wairak pahrdodam Anglijai. Mahzekleem jeb praktikanteem ir isdewiba ari pamatigi eepasihtees ar zuhkkopibu, lopkopibu un ari ar lopu pahrraugu usdewumeem. —.—

Bramberga. Muhsu zentigà uguns apdroschinaschanas beedriba schinîs deenàs eegahdajusees no Langensiepena firmas trihs jaunus uguns dsehschamos aparatus un noturès ar teem pirmo ismehginajumu swehtdeen, 15. augustà, A. Reinschüssela kunga wadibà if Jelgawas. —.—

Snikere. Paschnahwiba. Pagahjuschà nedelà schejeenes muischas arendatora S. meita, wezakeem mahjàs neesot, eeschahwuse ar rewolwera lodi deninos un pehz mas minutem bijuse pagalam. Paschnahwibas eemesli naw sinami. Schis ir muhsu apwidû schogad jau otrs paschslepkawibas atgadijums.

No Planezes. Schejeenes „Paulines" muischu ar pee tàs peederoschu meschu, kà ari kahdas leelakas mahjas „Krahneneekus", kà „T." sino, nopirkuse Jelgawas agrarbankas nodaka. Wisu wasaru, pat lihdz schim laikam te strahdà pahris mehrneeki, kuri laukus un meschus eedala ap 40 lihdz 90 puhrweetu leelos gabalos, kuri drihsumà tiks pahrdoti bessemneekeem. Tahdu gabalu ir ap 30. Uf katru gabalu atrodoschees koki teek tagad skaititi, lai sinatu winu wehrtibu. Par minetàs muischas un mahjas pahrsinataju no bankas eezelts weetejais skolotajs M. Kalnina kungs. — Weetejàs plawas, kà ari rudsu lauki tika eedaliti daschada leeluma gabalos un pahrdoti apkahrtejeem eedsihwotajeem wairaksolischanà. Schadejadi bankai eenahzis schowasar ap 600 rbl., kura suma teek isleetota par mehrischanas un ziteem darbeem.

No Jelgawas.

Par Kursemes gubernatoru, kà awisei „Rig. Rundschau" if Peterburgas no ustizamas puses sino, esot eezelts Warschawas teesu palatas prokurors jegermeistars Sergejs Dmitrijewitschs Nabokows, agrakà teesleetu ministra dehls.

Sazihkste peldeschanà teek farihkota, kà weetejais „Anz." atsihmê, nahkoschu swehtdeenu, pulkst. 1/23 pehz pusdeenas pee Barowska peldetawas aiz pils. Pee sazihkstes peedalas Majoru, Bilderlinu un Jelgawas peldu saweenibas lozekli, to starpà ari dahmas. Pawadu twaikonis ar musiku un bufeti usnems publiku par 30 kap. par personu, behrnus un skolneekus par 20 kap. Kugis nobrauks pulkst. 1/23 no Augsburga stekeem.

Jelgawas Palihdsibas Beedribas behrnu dahrsà nodarboschanàs sahkas 9. augustà. Behrnu dahrs paplaschinats un nahkoschà gadà winà darbosees 3 mahzibas spehki. Usnemschana wehl turpinàs. Eestahschanos war peeteikt behrnu dahrsà, Pasta eelà 50, katru darba deenu no pulkst. 9—3.

Apdsehsts ugunsgrehks. Zeturtdeen 12. augustà ap p. 1 pusdeenà aiz nesinameem eemesleem Leelajà eelà № 38 kahda dsihwokla kehki bija aisdegusees dehlu seena, kuru mahju eemihtneeki pamanija un drihsumà apdsehsa. Skahdes, kà dsirdams, teitan notizis par apmehram 40 rubleem. —.—

Jelgawa — fabriku pilsehta. Kà schejeenes pilsehtà un winas apkahrtnê iszelàs weena fabrika pehz otras, weens prahws nams pehz otra, tas jau peerahdits fakts. Tà aiz Annas wahrteem eeraugamas wairakas daschadas fabrikas ar winu garajeem skursteneem un kur teek isgatawotas wisadas welas un daschadas prezes preeksch paschu eemihtneeku wajadsibam, kà ari promsuhtischanai uf zitàm pilsehtam. Pee Dobeles wahrteem nesen uszeltas diwas jaunas fabrikas — nodeguscho Gauderera ahdu gehreschanas fabriku weetà, usbuhwetas wairakstahwu glihtas akminu ehkas, kur teek nodarbinati wairak kà simtu strahdneeki. Turpat blakam atronàs nesen usbuhwetà un atwehrtà Dumpfa drahnas wehrpschanas un auschanas fabrika, kur ari wadmala teek speesta un spodrinata; ari tur teek nodarbinati lihdz simtu strahdneeku. Ari aiz Esera wahrteem jau uszeltas wairakas fabrikas, — leelakàs starp tàm Zaunberga koku un dehlu sahgetawa un Saddes maschinu fabrika, kuràs abàs teek nodarbinati lihdz diwsimti strahdneeku. Pee Lilienfelda eelas atronàs Dehringa linu wehrptuwe un Kreflera koku buhwneezibas fabrikas, kur teek nodarbinati lihdz 300 strahdneeku. Beidzot peeminami ari Rigas wahrti un labais Leelupes krasts, kur scho wasaru apmetees kahds eebuhweetis G. un kà dsirdams, tas turpat zelschot prahwu fabriku ar wairak ehkàm preeksch balku un dehlu apstrahdaschanas schejeenes wajadsibàm, kà ari promweschanai. Ari pilsehtas zentrà — Katoku eelà — namdaris Eplè ar steigu buhwê wairakstahwu akmina namu, kurà eerihkoschot daschadas pahrdotawas un kahdas bankas nodalu. Tàpat ari wehl zitàs pilsehtas dalàs teek ar steigu zeltas leelakas un masakas buhwes, kas wisas noderès pilsehtas paplaschinaschanai un tà tad ar droschu kruhti war teikt, ka schejeenes pilsehta ari reiz peedsihwos labakus laikus. —e—

Paschnahwneeks. Pirmdeen 9. augustà ap pulksten 4 pehzpusdeenà Dambja eelà № 42 sawà sirgu stallî atrada pakahruschos schejeenes apmehram 40 gadus wezo dahrsneeku K. Behrsinu. Kà dsirdams, tad paschnahwneeks eepreeksch sawahrdojees ar saweem dsimtas lozekleem, pehz kam aisgahjis usprawit kreetnu duhschu un tad mahjàs pahrnahzis neweenam nemanot eegahjis stallî un padarijis sew galu. Lihkis tika nogahdats pilsehtas slimnizas sekzijas nodalà. Winsch atstahj laulatu draudzeni ar 3 nepeeaugušcheem behrneem. —r—

Apzeetinats garnadsis. Pirmdeen 9. augustà schejeenes polizeja apzeetinaja otrà eezirkna kanzlejà kahdu Jewgenija Josifa dehlu Taube, kas teek apwainots par sahdsibas isdarischanu Bachmutas pilsehtà. Apzeetinato aissuhtija par etapu uf mineto weetu. —.—

Neihsta nauda — papira 3 rubku gabali — pehdejà laikà pamaniti publikà islaisti. Wini esot wezaka mustura ar usrakstu „T. A. 453428" un atschkirotees no ihsteem tikai zaur drusku zitadu druku un krahsu. Teem esot abi numuri eeschpusê ar sileem, ne ar melneem skaitleem drukati. Tamdehl publikai jausmanàs, ja negrib skahdi zeest. —.—

Sahdsibas. Eemihtneeks G., kas dsihwo Reihera eelà № 5, sinoja polizejà, ka winam swehtdeen 8. augusta wakarà nosagts pee minetà nama uf ihsu laiku atstahtais welosipeds, wehrtibà 130 rubkus. Kas sahdsibu isdarijis, lihdz schim nesinams. — Kalponei Klarai A., kas dsihwo Swehtes eelà № 7, pa winas prombuhschanas laiku no neaisslehgta dsihwokla issagts naubas maks ar 14 rubleem, bez tam jauna jaka par 12 rubleem un pulkstena kehde 2 rbl. 50 kap. wehrtibà. Aizdomas kriht uf kahdu tschiganeeti, kas apsagto jau wairak reises winas dsihwokli apmeklejuse. Sagle neesot wehl sakerta. —.—

Basnizas sinas.

Leepajas Sw. Annas basnizas draudzes sinas no 2. lihdz 8. augustam. Kristiti: Frizis Kahrklinsch, Susanna Dike, Alfreds Hugo Riteneeks, Woldemars Kukners, Schanis Tomass, Anna Melita Schmidt, Arturs Sigfrids Elmars Ahbols, Katrihna Kundsin, Irma Gerta Angeleka Berg, Janis Kuhlas, Arwids Rudolfs Dorschs. Ussaukti: Frizis Puhris ar Mariju Baldon, Janis Rosenbachs ar Mariju Oscheneek, Andrejs Peebalgs ar Elisabeti Salum, Teodors Petrowskis ar Ilsi Duzman, Karlis Bergs ar Katrihnu Keiris, Janis Dreiers ar Maruschu Fridrichson, Schanis Balods ar Annu Ehkis al. Ekiser, Janis Woinewizs ar Eewu Jetner. Laulati: Adams Swarguls ar Katti Neiman, Andrejs Pankoks ar Linu Behtusch al. Rupeik. Miruschi: Woldemars Schanno Petrowskis 28 d. w., Adolfs Jakobsons 4 m., Austra Ansin 3 m. 6 d., Frizis Kapteins 4 ned., Malwine Johanna Stahl 5 g. 10 m., Jukums Steerna al. Wezsteerna 45 g., Hermine Nannija Rudsinski 7 m., Marija Wikman 27 g., Susanna Emilija Penke 2 g. 3 m., Jahnis Sihpols 39 g., Schorschis Oswalds Kuge 3 ned., Sahmels Kadiks 65 g., Schanis Reins 7 ned., Arwids Roberts Spruhde 4 m., Ilse Sniker 14 gadus 5 mehn. wezs.

Dahwanas: nabageem 1 rbl. 20 kap., misionei 1 rbl. 50 k., palihdsibas lahdei 1 r., kurlmehmeem 53 k., preeksch lihku rateem 2 r. preeksch dib. nabagu nama 101 r. 50 k. Sirs-

niga pateiziba wiseem schehlsirdigajeem dewejeem, it ihpaschi Deewam sinamajam draudses lozeklim, kas 100 rubkus dahwajis preeksch dib. nabagu nama.

Deewkalposchana: swehtdeen, 15. augustâ plkst. 9 no rihta ar deewgaldneekeem, spredikos mahzitajs J. Sandera kungs no Peterburgas; pehz beigtâs deewkalposchanas buhs kolekte preeksch kurlmehmeem. Pehz pusdeenas plkst. 5 buhs garigs konzerts, sarihkots no konserwatorista Kunka kga — 1/3 no tihra eenahkuma nahks basnizas kasei par labu.

Mahzitajs **J. Parstrauts.**

Jaun-Leepajas draudses basnizas sinas no 2.—8. augustam. Kristiti: Arturs Wilhelms Neimans, Ilse Breede, Marta Kikkur, Hermine Scharlote Osol, Herman Richard Turlut. Ussaukti: Augusts Ernsts Sprinkun ar Bille Falk, Ernsts Strasde ar Annu Jakobson, Peters Kerre ar Mariju Linu Swejneek, Iwans Rodowitsch ar Minnu Juhli Irbe-Kurapko, Janis Ahrens ar Luisi Linu Beier, Janis Wainewitz ar Eewu Jetner. Laulati: Frizis Klawa ar Karlini Sakit, Krischjahnis Buschmans ar Karlini Reinfeld. Miruschi: Fritzs Eduards Sulge 5 m., Ernsts Woldemars Meesits 4 m. 21 d., Annete Alwine Muzeneek 1 g. 11 m., Andrejs Selle 65 gadus wezs.

Deewkalposchana 15. augustâ plkst. 9 no rihta.

Mahzitajs **Goldbergs.**

Wisjaunakàs sinas.

Peterburgâ, 10. augustâ. Schlisselburgas prospektâ pa ugunsgrehka laiku sadegusc kahda meitene. Eewainoti 11 zilweki, no kureem 4 aisswesti us slimnizu.

— Ar koleru saslima 75 un nomira 19. Isweselojàs 85; slimu — 738.

Warschawâ, 10. augustâ. Goldberga namâ pee dsihwokka durwim sprahga bumba. Sadragatas durwis un daka no istabas leetam. Domâ, ka bumbu nolikuschi aiz atreebibas ihrneeki par dsihwokku nomas naudas paaugstinaschanu.

Kijewâ, 10. augustâ. Kara teesa isteesaja prahwu par 5 apsuhdseteem, kuri bij apwainoti par kahdas mahjas aisdedsinaschanu un gimenes (9 zilweku) nogalinaschanu. Noteesaja diwus apwainotos us nahwi un 3 us katorgu.

Ufa, 10. augustâ. Kadirowas un Balkas zeemos nodega 109 mahjas.

Homelâ, 10. augustâ. Budischtschas zeemâ saslimuschi ar asinsfehrgu 150 zilweki.

Karalautschôs, 23. augustâ. Uniwersitatê swinigi issludinaja kronprinzi par rektoru.

Parisê, 23. augustâ. Atbrauza Spanijas kehninsch un kehnineene.

Româ, 23. augustâ. 24 stundu laikâ daschadâs deenwidu pilsehtâs saslimuschi ar koleru 26 un nomiruschi 8.

— Apulijâ 34 jauni koleras gadijumi. Nomiruschi 15 zilweki.

Nujorkâ, 23. augustâ. Mescha ugunsgrehkâ dabujuschi galu 93 zilweki.

Jaun-Orleanâ, 23. augustâ. Estrada eenehmis Nikaragwas republikas galwas pilsehtu Manogua. Wina brahlis Hose Estrada isdewis manifestu, ar kuru generalis Estrada issludinats par Nikaragwas presidentu.

Isdewejs: Latweeschu Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Puriusch** (Purina Klaws).

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Jaundibinatàs

P. Dsena widus skolas

Rigâ, Paulutschi celâ № 15.

Rig. Latw. Beedr. namâ, eeeja no Architektu celas, 1 trepi.

I. Wihreeschu klasifka progimnasija.

II. Sabeedrifka 8-kl. seew. gimnasija

ar pilnu seew. un wihreeschu gimnasijas kursu.

Skolas nauda par zeturksni: I. sag. kl. — 7 rub. 50 kap., II. sagataw. kl. — 10 rub., I. — 12 rub. 50 kap., II. — 15 rub., III. — 17 rub. 50 kap., IV. u. z. — 20 rub.

Masturig., bet zentig. skol. nauda pehz eespehj. pamasinata, tapat weenas gimenes behrneem. Peeteikschanàs rakstifki un personigi ikdeenas no pulksten 10—2. Eksameni 2 reis nedeklâ.

Mahzibu sahkums 1. septembri.

A. Breescha

wihreeschu un seeweeschu

tirdsneezibas skola

(ar krona skolu teesibam)

no **1. augusta** atradisees Jelgawâ,

Kangihseru celâ № 14, pascha namâ.

Jaunu skolenu usnemschana **20. augustâ.** Mahzibu sahkums **23. augustâ.**

Inspektors: **A. Breedis.**

Saimneezibas skolâ

war peeteiktees jaunawas, kuras wehlàs labi un lehti wahrschanas mahkslu eemahzitees:

1) kà: kreewu un wahzu ehdeenu pagatawoschanu, wisadu zepumu, maises, pihragu, pastetu, tortu, kuhku, tehjas un kafijas zepumu zepschanu.

2) Saftes un schelê eewahrischanu, desu fabrizeschanu, gaktas eedalischanu un safahlischanu, wisadu dsehreenu darinaschanu, kà ari galda klahschanu un dekoreschanu, kas katrai saimneezei nepeezeeschami jasin.

Skolneezes peenem katrâ laikâ.

Kursu ilgums: 6 nedelas, 3 mehneschi, 1/2 gads. Us wehleschanos usnem pilnâ pansijâ. Kursu beigusham us wehleschanos ari weetu apgahdâ. Kursi turpinasees wisu wasaru.

Mans priwatsaimneezibas instituts un pansija pastahw jau 30 gad.

Ch. Kunsik, saimneezibas skola un pansija,

Rigâ, Tronamanteneeka bulwari № 6, eeeja no Reimera celas № 1, dsihw. 22.

Jelgawas Laukfaimn. Beedribas

Krahschanas-aisdosch. Sabeedriba,

Jelgawâ, Katolu celâ № 44, Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas namâ. Telefons 62.)

31. julijâ 1910. g.:

Bilanze swahrstàs ap 3,582,137 rub. 01 kap. Beedribas droschibas kapitali 240,817 rub. 72 kap. un 1968 beedru garantija.

Maksà par noguldijumeem 3—6%.
Nem par aisdewumeem 6 1/2—8%.
Kantors atwehrts darbdeenàs no pulksten 10—2.
Aisnehmumu peepraslijumus isspreesch pirmdeenàs u. zeturtdeenàs.
Noguldijumus peenem un ismaksà katru darbdeenu. Tos war ari pa pasti eesuhtit (Митава, Ссудо-сберег. Товариществу Митавскаго Сельско-Хозяйственнаго Общества). Sabeedriba us wehleschanos noguldijumus pa pasti issuhtot atmaksà un tàpat issuhta ari noguldijumu prozentes.

Walde: mahju ihpaschneeki agronoms **J. Bissenieks,** agronoms **J. Brasda** un **D. Kahnbergs.**

M. Brauer's,

Jelgawâ, pee Annas wahrteem, eepretim **„Jahna basnizai".**

Kapu peeminekli

kà: **krusti, obelifki, grahmatas, rulki** u. t. t. teek is **wislabakà materiala** pagatawoti.

Lai **monumenti** isnahktu glihti, kà ari isturigi pret gaisa eespaideem, tee teek slihpeti un poleereti ar jaunlaiku maschinu palihdsibu.

Seltitus, kà ari **neseltitus „tschuguna krustus"** peedahwaju par peenehmigàm zenàm.

Jeen. publikas apstellejumi teek ruhpigi un apsinigi isdariti. — **Labakàs atsauksmes.**

Sudraba „medals un goda diploms" Rigas „Jubilejas isstahdê".

Sludinajums.

Jelgawas Pilsehtas Waldes Buhwkomisija ar scho usaizina wisus, kuri wehletos usnemtees peewest apm. 250 kub. asis semes jeb smiltis pee gahses eestahdes eesneegt Buhwkomisijai sawus peesolijumus lihds 12. augustam sch. g., pulkst. 12 pusdeenâ slehgtos kuweros peeleekot 200 rbl. saloga.

Tuwaki noteikumi islikti Pilsehtas Waldes kanzelejâ wisàs sehdes deenàs no pulkst. 11—1 deenâ.

Jelgawâ, 6. augustâ 1910 g. № 2566.

Jaunawu

saimneezibas skolâ Jelgawâ.

Mahziba drebbju un **welas schuhschanâ,** kà ari **wahrischanas kurseem** sahksees **18. augustâ.** — **Jaunu skolneetschu** peenemschanu eesahks ar **10. augustu** preekschpusdeenàs.

Ed. Zehder's — Rigâ,

Karla celâ № 11.

Laukfaimneezibas maschinu noliktawa

ceteiz

Richard Garrett un dehla Leistonâ (Anglijâ)

Jaunâ. Lokomobiles Jaunâ! tagad konstruetas uz 10 atmoffera darba spiedena.

ka sen gadeem par labakam atsihtam, wisplaschaki isplatitas **lokomobiles** un **twaika kulmaschinas** wisjaunakàs konstrukzijas. Jaunakà **paschbrauzeju lokomobile** weeglas gaitas un leelu sirgu spehku.

Wehstuku adrese: **Ed. Zehders — Rigâ.**

Gehpelu un **rokas kulmaschinas** wisjaunakàs konstrukzijas.

Jauneki, kuri wehlas par gaidneekem, trehsfu taisitajem, tehlotajem un tapsetajem isglihtotees teek peenemti.

Mehbelu

Leelakà noliktawa Rigâ, par fabrikas zenam.

Krahjums eeksch- un ahrsemes koku arween apskatami.

Eerihkojumi, kas laikà pastelleti, par stipri **paseminatam zenam.**

Dsihwoju turpat un esmu ari swehtkôs un swehtdeenàs runajams.

Fabrikas u. mahkslas galdneeziba

Ed. Kudwien.

Torna kalnâ, Bauskas celâ 16/18. pascha namôs. Telefons 2562.

Dr. Levitas.

Eekschkigam, seeweeschu un behrnu slimibam

tagad dsihwo

Jelgawâ, Pasta celâ № 6.

Peenemu **sobu slimneekus** ik deenas no plkst. 9 1/2—1 un 4—6.

Peenemu **ahdas, dsimuma, puhschla** un **sifilisa** slimneekus no 9—1 pr. pusd. un no 6—1/29 wak. **Dahmas** un **behrnus** no 5—6 w. zaurskatischana ar elektrizitati.

Dr. J. Machtus,

Marstal-celâ 8, tuw. pee Grehz.cel. telef. 5492.

No Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdoschanas Sabeedribas teek par

nederigu noteikti

kcahjgrahmatinu eeraksti № 1244 par 25 rub. un № 1276 par 50 r. Pehz 3 mehneschem isdos weenigi derigus dublikatus.

Jelgawâ, 5. augustâ 1910. g.

Walde.

Kas

sawam wajadsibam par zigareem leelus isdewumus taisit negribs,

tas lai drihs pamehgina jaunos

zigarus

„Jawa" 10 g. 15 kap., 2 g. 3 kap.,

leela formata,

„Sumatra" (10 g. 15 k. 2 g. 3 k.)

(ar paseminatu bandroli.)

No slawenàs **Havanna fabrikas** Warschawâ.

Dabonami

S. J. Laserfona

tabakas magasinâ,

Jelgawâ,

Katolu celâ Nr. 11, jaunusbuhw. Latw. Beedribas namâ.

Telefons № 722.

Atkalpahrdewej. par fabr. zenam.

Mahzeklis

war peeteiktees mechaniskà atslehdsneeka darbnizà pee atslehdsneeku meistera **Chr. Biemana,** Jelgawâ, Katolu celâ № 21.

Mag.

J. Hertela

apteeku pretschu pahrdotawâ

Jelgawâ, Pasta celâ № 13.

Peedahwà

wisadas us scho arodu atteezoschas

prezes.

Preekules pagasta walde

Grobinas aprinki, zaur scho dara wispahrigi sinamu, ka **4. septembri 1910. g.,** pulksten 12 deenâ Preekules pagasta namâ tiks no weetneeku pulka atdota masakfolischanâ jaunâ **Bunkas-Ordangas**

skolas nama buhwe;

tapehz us mineto deenu teek usaizinati amatneeki dehl buhwes darbu peenemschanas. Salogs 500 rub. skaidrâ naudâ, jeb droschas krediteestahdes wehrtspapiros. — Rupjo materialu, kà: akmenus, keegelus, granti, kalkus, zementi un koka buhwmaterialu dos pagasts, zits wiss amatneeka. Amatneekam jaunrahda apleezibas par sawu darba spehju. Plahnus un zitti nosazijumi eeskatami pagasta waldes kanzelejâ.

Walde.

Kahrteji

dseedasch. mehginajumi

Jelgawas **Annas basnizas korim** sahksees **15. augustâ** un tiks notureti lihdschinejàs mehginajumu telpàs Latw. Beedr. namâ no pulksten 2—5 pehz pusd.

Pilnâ skaitâ sapulzetees luhds

Kora wadons.

Speziallitates: eeteek mahksligus sobus, porzelana plombas un **iswelk sobus glusch bez sahpêm. Lauzeneekeem eewehrojami paseminatas zenas.**

Jelg. Leelajà celâ № 6.

Gutman-Rathaus.

A. N.

Bogdanowa

tabakas fabrik. noliktawa

Jelgawâ, Katolu celâ № 12, eewehlê wislabakàs papirosu ischaulites (hilses) is pascha auto-mech. fabrikas

„Sankt Gotthard",

starp tàm: koka kastitês par 250 gab., kà ari **Berlines** 100 gab. ar labu mundstiki katrâ kastitê un „Zarskija" ar glihtu walsts ehrgli.

Smarschiga tabaka: **Halis** 1/4 ℔ **46** kap., 1/8 ℔ **23** kap. **Maikapara** spezialtabaka: **Swesda** № 40, № 30 un № 10 nepahrsehjama labuma. Papirosi: wisas wairak peepraslas sortes par lehtàm zenàm.

NB. Atkalpahrdewejeem **wislabakà** eepirkschanas weeta.

Tabaka III. sorte jau no **72** kap. mahzina un **zigarus** no **7** r. **80** k. no 1000 sahkot.

Zimeschinajdami

ihsàs turku tabakas

ziņotāju

Bp. Kotelb

Kiebb,

C. B. Ayyynna

Kpemenyrb,

A. M. Donobb

Odecca,

Zihm ousta labuma, par fabrikas zenam, ittio peenahkuse.

G. J. Galferona

tabakas magasinâ,

Jelgawâ, **Katolu celâ № 11,** jaunusbuhw. Latw. Beedribas namâ. Telefons 122.

Печатать разрѣшается полиціею.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Tè klaht 2 peelikumi.